

[Text]

priety of the conduct of Senator Cogger. The mandate does not include anything regarding possible criminality or allegations of criminality. We are very conscious of the focus of this inquiry. I for one accept that there is ample jurisprudence to indicate that Senator Cogger himself should not be required to testify before this committee. However, I am not convinced that any of the citations you have offered carry your argument to the point that other witnesses should not be called. I am not quite comfortable with the arguments you have made with regard to the compellability of other witnesses.

Mr. Pateras: Your objection is two-pronged. With regard to the terms of reference of the committee, the fact is, as I have indicated, that you are conducting an inquiry into the exact same matter into which the RCMP is looking. So it may be that you are looking at the same behaviour from a different vantage point, but you will be asking the same questions with respect to what happened in those four instances that the RCMP will be asking. Perhaps your interests are different but the ambit of the investigation is the same.

Second, with respect to the witnesses, it seems to me that if Senator Cogger is the object of a formal RCMP investigation, it is important that that investigation be conducted thoroughly and completely without interference. Obviously, I am not speaking for the witnesses, who are entitled to object themselves if they are called. However, to call these witnesses in the middle of an investigation, either before or after they are called by the RCMP, to give their version is, in my respectful submission, an intervention into that investigation before it is completed. It is one thing to have a witness give his version to a police officer, and it is another thing entirely to call upon a witness to give his version publicly. I think that will affect the investigation being carried out by the RCMP. I submit that the charges or allegations that have appeared in the newspapers are serious ones. I hope that my client and I can benefit from the right of having those charges investigated without the involvement of side issues by a committee investigating some other aspect of the same conduct. It is in that sense that I am suggesting that the witnesses may object themselves. In addition, I think it would be unfair to have the witnesses testify at this point in this particular investigation.

This investigation concerns my client. I have been told that some have expressed the view that, "Well, after all, it is just an investigation on conduct which has nothing to do with the criminal investigation. Your client does not have to be present and you do not have to be present." I am sorry but this investigation concerns Senator Cogger. He is highly concerned, particularly as to what will go on here. I would like to see the investigation with the RCMP concluded before the Senate calls in witnesses to express their views in a public forum such as this where the considerations are much different than when people are being questioned by police officers. That is why I suggest that this investigation should not continue.

Senator Neiman: Mr. Pateras, would you agree with me that the jurisprudence you have cited does not support your argument that witnesses are not compellable? I cannot see it in anything that you have presented.

[Traduction]

tenir uniquement à ce mandat qui porte sur la justification de la conduite du sénateur Cogger. Il n'y est pas question d'aspects criminels possibles ou allégués. Nous sommes très conscients de l'orientation de cette enquête. Je sais qu'il existe de nombreux précédents selon lesquels il ne faudrait pas forcer le sénateur Cogger lui-même à témoigner devant le comité. Je ne suis toutefois pas convaincue que les extraits que vous avez cités justifient votre argument au point où il faudrait nous abstenir de convoquer d'autres témoins. Je ne suis pas très à l'aise avec les arguments que vous avez invoqués au sujet de la contraignabilité d'autres témoins.

M. Pateras: Votre objection porte sur deux aspects. Au sujet du mandat du comité, il reste que, comme je l'ai indiqué, votre enquête porte exactement sur la même question que celle de la GRC. Il se peut donc que vous examiniez le même comportement sous un autre angle, mais vous poserez les mêmes questions que la GRC sur ce qui s'est passé dans les quatre cas. Vous ne visez peut-être pas la même chose, mais l'objet de l'enquête est le même.

Deuxièmement, en ce qui concerne les témoins, si le sénateur Cogger est l'objet d'une enquête officielle de la GRC, il importe que l'enquête en question soit approfondie et complète, et qu'elle se déroule sans ingérence. Je ne parle de toute évidence pas au nom des témoins qui ont le droit de contester une convocation. Toutefois, j'estime respectueusement que si l'on convoque les témoins en question au milieu d'une enquête pour leur demander leur version des faits, avant ou après qu'ils aient été convoqués par la GRC, cela constitue une intervention dans l'enquête en question avant qu'elle soit terminée. Demander à un témoin de donner une déposition à un agent de police, c'est une chose, et convoquer un témoin pour lui demander de témoigner en public, c'en est une autre. Cela affectera l'enquête menée par la GRC. Les accusations ou allégations qui ont paru dans les journaux sont graves. J'espère que mon client et moi-même aurons le droit d'obtenir qu'on enquête sur les accusations en question sans l'ingérence d'un comité qui enquête sur d'autres aspects de la même conduite. C'est pourquoi j'estime que des témoins pourraient contester une convocation. Je crois de plus qu'il serait injuste de demander à des gens de témoigner à ce stade-ci de l'enquête.

Cette enquête vise mon client. On m'a dit que certains estiment qu'après tout il ne s'agit que d'une enquête sur la conduite de quelqu'un qui n'a rien à voir avec l'enquête criminelle, que mon client n'a pas à être présent, moi non plus. Je regrette, mais cette enquête porte sur le sénateur Cogger. Il est très inquiet, particulièrement au sujet de vos délibérations futures. J'aimerais que l'enquête de la GRC soit terminée avant que le Sénat convoque des témoins devant une tribune publique comme celle-ci où les règles ne seront pas du tout les mêmes que dans le cas d'un interrogatoire par des agents de police. Voilà pourquoi j'estime qu'il faudrait interrompre vos travaux.

Le sénateur Neiman: Monsieur Pateras, conviendrez-vous avec moi que la jurisprudence que vous avez citée n'appuie pas votre argument sur la non-contraignabilité des témoins? Aucune des citations ne prouve ce que vous avancez.